

És bejártam utánad én  
Erdőt, tisztásokat;  
Maradtál szerelem, remény:  
Soha nem láttalak.

S most téged hallgatlak, Kakukk,  
Míg fekszem a mezőn;  
Hallgatlak és eszembe jut  
Régi arany-időm.

A föld, hol rójuk útjaink,  
Immár eloldozott,  
Légi tündérvilág megint;  
Legméltóbb otthonod.

Philip Larkin

---

## A LEGJOBB TÁRSASÁG

Gyerekként azt hittem, a  
Magány olyasmi, amit  
Nem kell keresni soha.  
Mindenki birtoka, mint  
A csupaszság, kéznél levő  
És semleges, se rossz, se jó,  
Bőséges és nyilvánvaló  
És gond nélkül megérthető.

Aztán hús után hirtelen  
Messzebb került, s jobban kívántam,  
Bár nemkívánatos, hiszen  
Ami vagyunk, az tényre váltva  
Számít, csak kifejezve más  
Emberek viszonyrendszerében  
Értelmezhető, máskülönben  
Kompenzáló önámítás.

A társaság kellemesebb!  
Megajándékozni, szeretni  
Nem tudsz, csak egy másik felet,  
Jó szomszéd egyházkerületnyi

Nép között jó csak – röviden  
Minden erényünk társadalmi;  
Magány-hiány miatt dohogni  
Erkölcstelen előnytelen.

Bezárkózom hát gonoszul.  
A konvektor susog, talán  
Eső lesz este, zúg a szél.  
A vitathatatlan magány  
Roppant tenyerére emel;  
S mint egy tengeri anemóna  
Vagy csiga, lassan kibomolva  
Feltárukozik lényegem.

Geo Norge

---

## LEHELETEK

Mélyeket lélegezzetek,  
Lovak, kutyák és szamarak,  
Tartsátok benn tovább e kéket:  
Ha a földhöz keveredik,  
Én szívom be utánatok.

Mert megjárta tüdőtöket,  
Még jobb zamata lett az égnek.  
Macskák, marhák, disznók, bikák,  
Hallom, ahogy lüktetnek a  
Lassú napok, állati éjek:  
A Teremtő vére dobol.

S ha alvó ólak legelik  
Az univerzális teret,  
Jobban átérzem, hogy a föld  
Gömbölyű s az élet örök.

Mondd hát, vér és lélek szerinti  
Asszonyom, átjártak-e mélyen  
A végtelen e gőzei?  
Gyere, hadd csillapítsam a  
Légszomjamat leheleteddel.

**Imreh András fordításai**